

Ka'aguy sapukái

(El grito de la selva)

ESTROFA 1

El korochoire solloza en su nido
plegarias de un canto a la libertad
gritos de un pueblo que ha enmudecido
sumido en llamas de tanta crueldad.

ESTROFA 2

Savana rovyũ ikusuguepáma
ha yvytu saraki oñeñapytĩ
ysyry ruguymi iponsoñambáma
ha mburukuja poty osapymi.

Traducción

La sábana verde ya se ha hecho cenizas
y el viento alegre atado está
la sangre de los arroyos llena de ponzoñas
y la flor del mburukuja sus ojos cerró.

CORO

La tierra de luz bañada en cenizas
ya no florecen jazmínes al sol
pero a lo lejos resuenan las liras
su místico canto de rebelión.

ESFROFA 1

La patria agoniza en su letanía
herida por dagas de la ambición

cautiva del reino de la mercancía
del cielo arriaron su bello pendón.

ESFROFA 2

Savana rovyũ ikusuguepáma
ha yvytu saraki oñeñapytĩ
mymbami ka'aguy isarambipáma
ha Paraguái rekove péina okaipa

Traducción

La sábana verde ya se ha hecho cenizas
y el viento alegre atado está
los animales del bosque huyendo se van
y la vida de Paraguay ardiendo en llamas quedó.